

新 兒 童 基 本 文 庫

高 年 級 童 話 (九)

# 巴 利 童 話 集 (下)



舊

巴利童話集

(下)

目次

|     |    |    |       |
|-----|----|----|-------|
| 閉門時 | …… | …… | 一一二五  |
| 小屋子 | …… | …… | 二六一六〇 |



## 閉門時

關於仙子，想要怎樣地知道，是非常困難的，惟一確知的事是，凡有孩子的地方必定有着仙子，許久以前，花園是孩子們禁止去的地方，那時候。那裏也就沒有一個仙子；後來，孩子們許可去了，當晚就有仙子成羣結隊而來。他們禁不住要跟着孩子們，但你却罕得看見他們，這一半是因為他們白天裏都躲在柵欄後，那是不准你去的地方，一半是因為他們十分狡猾，閉門後他們就一點也不狡猾，但閉門前，那就了不得啊！

當你還是做鳥的時候，你是很知道仙子的，在嬰孩時代，你也還記得大批關於他們的事情，你不能把牠寫下來，真是可惜哩。漸漸你

便把牠忘記干淨了，我曾聽有些孩子說過，他們從來不曾見過仙子一次，倘使他們在肯星吞花園說這話，則他同時在看着一個仙子，也是很有可能的吧。他們所以被騙，是因為仙女冒充作別的東西，這是他們最詭的詭計之一。她們常常冒充作花朵，因為宮廷位于仙塢，仙塢和嬰孩道都長着許多的花，所以花是最不易引起人的注意的。她們穿得簡直同花一模一樣，且依了季節而更換着，百合花開時，穿上了白色的，牽牛花開時，穿上了藍色的，如此不斷地更換，她們頂歡喜着紅花和洋水仙開花的時候，因為她們總是偏好帶一點點顏色的，然鬱金香（除白的外，那是仙女子的搖籃）她們却認為是華麗的，她們有時常一連數日穿得像鬱金香一樣，所以鬱金香初開花的時候，是捕捉她們最好的時候。

當她們以爲你不看着她們的時候，她們只管活潑地跳來跳去，但你才一轉首望她們，她們生怕不及躲匿，馬上就站住了，動也不動一動，冒充作一朵花，然後，等你不知道她們是仙子走過去了，便急急跑回家去告訴她們母親說，她們剛才冒了這麼一個險，你記着，整個仙塢統統被着常春藤（她們用這些來製造她們的蓖麻子油）這裏那裏遍處開着花，有許多固然是真花，但有些就是仙女，你真也辨不出她們來，但是也有一個方法，便是，先眼望別處一路走去。然後突然一下轉過頭來，另外一個方法，——這方法大維和我常常用的——是凝視着她們。經過好一會時光，她們禁不住要使動眼睛的，於是你便知道那確是仙女了。

嬰孩道，沿路也有無數的仙女，嬰孩道是出名幽靜的地方，人



家稱爲仙女屢常過訪的地點。有一回，二十四個仙女冒了個絕大的險，她們是一個女學堂的學生和女教師，一同出來散步，大家都穿着洋水仙的衣服，突然女教師把手放在口上，於是大家馬上在一座空的花壇上站住了，冒充作洋水仙。糟糕，女教師已聽到的是，兩個園丁正走來要在她們站着的花壇上植些新花，他們推着一輛盛着花的手車走過來，看見花壇上已經有了花，十分吃驚。「真可憐，要把這些洋水仙拔掉！」一個說，「公爵的命令呢。」另一個回答，把車檢空之後，他們就把這寄宿學校全體掘翻，把可憐的嚇得要命的學生們放在車裏，分作五排，當然，不論教師或女生，誰都不敢開口說她們是仙子，於是她們便被運到遠遠的裝盆的小屋子裏去了，到夜裏，她們鞋也不穿從那裏逃了出來；可是爲了這事，父母們大大地吵鬧了一通，鬧

了之後，學校便廢掉了。

仙子的屋子是怎樣，沒有搜求的必要，因為她們的屋子正正和我們的相反，白天裏你可以看見我們的屋子，但你在黑暗裏就不能看見牠。反之，你在黑暗裏能看見他們的屋子，但你不能在白天裏看見牠，因為牠是夜的顏色，我不曾聽說有人，他能在白天裏看見夜。這並不是說牠是黑色的，白晝有顏色，同樣夜也有牠的顏色，只是光亮得多了。牠的藍、紅、綠、各色，也和我們的一樣，在其背後襯着光綫。宮殿全個用各種顏色的玻璃建造成，這確不愧為所有皇宮中最可愛的一座，然仙后有時還出怨言，謂平民們常窺視她在裏面做甚麼事。他們是頂好奇的人民，常把臉孔拚命地擠在玻璃上，他們的鼻子之所以大多都是塌扁的，也就因為這緣故，街道有數里之長，非常曲折，

兩側有用光艷的毛絲鋪成的小徑。鳥常偷了毛絲去做巢，但現在已派有一名警察在一端駐紮着。

仙子和我們之間最大的不同處，是他們從不做些有用的事情。第一個嬰孩第一次笑的時候，他那笑聲碎成百萬塊，一塊塊到處跳躍着。這便是仙子的起源，你知道，他們看來似乎非常忙碌，好像是一刻兒工夫都不肯浪費似的，但是你倘若問他們究竟忙些的甚麼，他們就啞住口，半句話都說不出。他們簡直是甚麼都不懂得，凡他們所做的事，都是虛假的。他們有一個郵差，然他除了聖誕節那天帶着小箱子來以外，平時從不過訪的；他們雖有道道地地的學校，但裏面甚麼也不教的；最年輕的孩子是主要的人，常被選出來當作女教師，當她點了名以後，他們統統都走出去散步，再也不轉來。很可注意的事是，



仙子家族裏，最年幼的常是主要的人，普通做王子或公主；孩子們記着這事，以爲在人們中也一定是這樣，他們之所以見到母親私下在柳枝編的搖籃上裝飾着新的繖邊邊常常就心裏不安起來，也就是這個緣故。

你也許見到過，你的小妹妹頂喜歡做你母親和保姆不要她做的種種事情——譬如，當坐時，她偏要站，當站時，偏要坐，當睡時偏要醒着，或者，穿着頂漂亮的衫子，卻在地板上爬，等等。你也許斷定這是些淘氣，其實不然，這只是她看見仙子那樣做她也就着那樣做罷了，起初她模仿着仙子的行動，要使她能像人們樣地行動，大約需兩年工夫。她有時大發脾氣，那看起來真是嚇死人，通常人就說那是出牙齒，其實並無其事，這是難怪她生氣的，她說着清清楚楚的話，可

是我們簡直一點都不懂得。她是說仙子的話呢，她說一聲「呀」表示「給我這個馬上！」說一聲「××」表示「爲甚麼你戴這樣可笑的帽子？」這時別人都未懂得，而做母親和做保姆的卻先懂得了，這就因爲她們和嬰孩厮混得久了，也略略懂得仙子的話了。

最近，大維兩手緊緊地抓住了太陽穴拚命地追想着仙子的話語，他想起了許許多多的仙子話語，要是我不忘記掉，我有朝一日當把牠說給你們聽聽。他在做畫眉的時候，曾聽過這些話語；雖經我暗示了說，他追記起來的說不定當真是鳥的言語，但他說不是的，因爲這些話語都是關於玩耍和冒險的，鳥只談論造巢，不談別的。他又清清楚楚地憶起來，鳥常常好像店口窗前的婦人一般，一處一處地走過去，眼注着各種的巢，說着「這不是我們的顏色，親愛的，」用柔軟的襯

裏怎樣呢？」「但這耐用不呢？」「多麼討厭的鑲邊！」等等一類的話。

仙子個個是優秀的舞蹈家，因此嬰孩們最初做的事中有一件，是做着手勢要你跳舞給他看，你依着做了，他就歡呼起來。仙子們在空曠地方，所設仙人輪上，舉行他們的大舞蹈會。其後數週間，你還能看見這個輪在草地上。他們開始舞蹈的時候，這輪還沒有的，但他們團團地轉圈兒，跳着圓舞，於是輪便作成了。有時你會看見些蘑菇在輪中間，這是仙子的椅子，僕人們忘記了收拾去的。這些椅子和仙人輪，便是這班小人留下的唯一的露跡。要不是他們這般歡喜跳舞，一直跳到開門的時刻間才肯罷休，他們也會得把牠收拾了去的吧。大維和我有一回就看見一個仙人輪，還暖烘烘的。但是也有個方法，可以察覺出舞蹈會的將要舉行，你總知道，那塊揭示板吧，那是告你今天

花園幾點鐘閉門的。嗑，這班詭計多端的仙子，逢着那晚有舞蹈會，有時竟就鬼鬼崇崇地去換掉那塊板，於是，譬如，本寫作七時閉門的，便變作六時半了。這就能使他們得以早半小時開始了。

在這樣的一晚，倘若我們能如那有名的美伊米獨個子留在花園裏，我們便看得見美麗的光景了；數百可愛的仙子急急地赴會，結了婚的，腰間圍着結婚指環；紳士們統統穿着制服，掠起婦人的長裾，火把手領頭走，手裏執着冬天的櫻桃，那是仙子的燈籠，在更衣室，他們穿上了他們的銀拖鞋，領取外套的票子；花朵都從嬰孩道傾流過來參觀，他們很受歡迎，因為他們能借些針給他們用；飯餐筵席上麥波仙后據着首席，大臣在她的椅子後面侍候着，手裏拿着一個蒲公英，當陛下想要知道時間時，他就把牠吹奏起來。



檯布跟着節候而變更，五月時候，他用粟花來製成。仙僕們製造檯布方法是這樣：許多男僕們攀上樹去，搖動樹枝，於是花便宛如雪花一般紛紛落下，然後女僕們疾拂着長裾把花朵掃攏來，直至恰像塊檯布爲止，這便是他們製造檯布的方法。

他們有真的酒杯，還有三種真的果子酒，卽酸梅酒，小蘗酒和蓮香花酒，仙后斟着酒，但瓶子是怪重的，她只能裝做斟着。開始先用只有三辨士那樣小的牛油麵包，最後用小得沒有碎屑的糕餅，仙子們都圍了檯子在蘑菇上坐着，開頭他們倒還規規矩矩的，常背過臉去咳嗽，但只一會兒，便不這樣規矩，把手指伸到牛油裏去了，他們的牛油是從老樹的根裏取來的，粗莽的傢伙居然爬上檯布來，用舌舐食砂糖或別的好吃的東西。仙后看見這光景，便命令僕人把東西收拾去，

於是宴會便散了，大家都去舞蹈去，仙后在向前走，大臣在後面跟着，手裏執着兩把小壺，一壺盛着牆花的汁，一壺盛着萎蕤的汁。牆花的汁用來救治那些暈倒的舞蹈者，萎蕤的汁來敷搽打傷。他們很容易打傷，而當彼得的笛子吹得愈吹愈快的時候，他們也跟着跳得愈跳愈快，竟至暈倒地上。不用我說你也知道吧，彼得現在是仙子的樂手了。他坐在仙人輪的中央；他們如今要是沒有他，簡直不能夢想愉快的舞蹈，凡真正闊氣人家所發出的請帖，角頭上都寫着「彼得」二字。他們又是知恩的小人物，所以在公主成年慶祝舞蹈會（他們到第二次生日就算成年，而每月都有生日）上。他們就給了他的心願。

他們是這樣子給他心願的，仙后命他跪下，對他說，他吹得這樣好的笛，她要給他的心願。於是大家統統在彼得的周圍聚集攏來，要





他說的是甚麼心願，但是甚麼是他的心願，他自己都不明白，他躊躇了好一會兒。

「倘若我要回到母親那裏去，」他終於說了，「你能給我這個心願嗎？」

這個發問使得他們惱了，倘使他回到他母親那裏去了，他們豈不是便沒有人奏樂了嗎？因此仙后傲然地翻起了鼻子，說道：「呸！你放膽更求個大的心願。」

「這可還是小的心願嗎？」他問。

「小得只有這麼小，」仙后把兩手放近，回答說。

「那麼大的心願有幾多大呢？」他問。

她用她圍裙把牠量了給他看，果然牠是長得很可觀。

於是彼得沉思了一會，說，「那麼，好罷。我想你就給我兩個小的心願抵作大的一個吧。」

當然，仙子不得不承諾他，雖則她的伶俐慧巧將他們驚倒了。他說他第一個心願是要回到他母親那裏去，不過要是他發覺她使他失望了，他有權利再回到花園來。第二個心願呢，他就暫時保留着。

他們極力勸阻他，甚至竟還從中作梗。

「我可以給你飛到她那裏去的力，」仙后說，「但我不能替你開開門戶。」

「那扇我從牠飛出去的窗子，一定開着的，」彼得很有把握地說，「母親希望我能飛回去，把窗戶永遠開着呢。」

「你怎麼知道？」他們十分詫異地問，實際，怎麼知道，彼得不

能說明。

「我只是知道。」他說。

他固執着他的心願，因此他們只得允許了。他們是這樣子給他飛的能力的，他們都在他的肩上輕輕地抓著，即刻他就覺得那部分奇癢得難堪，於是他身體便離地升起，愈升愈高，不一會，便飛出花園。飄過了許多的屋頂。

那真是多麼愉快呀，使得他不肯直向他的家飛去，竟掠過聖保羅寺院，一直到水晶宮，然後由那條河和攝政公園轉回來，等得到了他母親的窗前的時候，他就決下心來，第二個心願要做一隻鳥兒。

他說的真不錯，窗子大大地開著，他翩然飛入，他母親正躺在那裏睡着，彼得悄悄地在床腳的橫木上停下來，朝着她端詳了一番。她

頭枕着手躺着，枕頭的凹處覆着她椶色波狀的頭髮像是鳥的巢。母親常在夜間給頭髮以休息日，這事他雖久已忘掉，而此刻卻記起來了。她的睡衣的皺邊多麼美麗啊！她是這般好看的母親，他覺得非常愉快呢。

但她神色憂傷，他知道她何以神色憂傷。她的一隻臂膀動了，好像是要抱住甚麼似的，他知道她要抱的是甚麼。

「啊，媽呀！」彼得自言自語說，「如果你知道是誰正在床脚的橫木坐着……」

她的一雙腳聳成一座小小的堆子，他輕輕地把牠撫摩了一下，從她的臉色上，他可以察出她是歡喜如此的。他知道，只需他輕輕地叫一聲「媽」，她馬上就要醒過來的，母親們總是這樣的，要是有孩子叫

了一聲她的名字，她就馬上醒過來，於是她就狂喜得失聲大嚷，把他緊緊地抱住，這光景在他看來是多麼可愛啊，然而，啊！在她看來又是多麼美妙動人啊！我恐怕彼得是這樣想呢，他回到他母親那裏，他毫不懷疑他是把婦人能有的最大的滿足給了她了。他想，世間再沒有比有了自己的孩子更爲榮耀的事了，做母親的多麼以孩子自誇啊！而這也是十分正當的，當然的。

然而彼得何以在橫木上坐得這麼長久呢？何以不告訴他母親他已經來了呢？我真不願知道這事的真相，原來他是抱着兩種心思坐在那裏的呢。他有時戀戀地望着他母親，有時竟戀戀地眺望着窗子。再做她的孩子，確是愉快的。但另一方面，那在花園裏過的日子又是怎樣的啊！他可能擔保他還歡喜再穿上衣服嗎？他急急離開了床，走去抽

開幾隻抽屜來，要看一看他從前的衣服，衣服都仍放在那裏，可是怎樣穿上牠，他却記不得了，譬如說，襪子是穿在手上呢，還是腳上的呢？他正在試着把一隻襪子穿在手上，他遭了個大大的危險，也許是抽屜「軋」地響了一聲吧；無論如何，他的母親是醒了，因為他聽見她呼了聲「彼得」，那聲音彷彿是言語中最可愛的言語。他坐在地板上動也不動，屏住了氣息。奇怪着她怎麼知道他已回來。要是她再呼了一聲「彼得」，他就想叫道「媽媽」，朝她跑過去，可是她再也不作聲，只是輕微地呻吟了幾聲，他再向她窺視時，只見她一雙淚滴掛在臉上，重又入睡了。

這使得彼得感得非常悲苦，你猜他第一下做的甚麼事？他坐在床腳的橫木上，用他的笛子，給他母親吹出一首美妙的搖籃歌。他打定

了主意，用他母親呼「彼得」的樣子來吹奏這首曲調，非到她臉上露出幸福的表情，他決不停止吹奏。

他覺得自己吹得那麼巧妙，至於他幾乎禁不住要去喚醒了她，好聽她說「啊，彼得，你吹得多麼美妙啊。」然而，此刻她顯得寬慰些了，他就又朝着窗子投了一眼。你不可懸想他是要想飛去而永不回來了，他滿心要作他母親的孩子，只是要不要就從今晚開始，還猶豫不決，懊惱着他的第二個心願。做鳥的心願他已不再想了，但是不去請求第二個心願。似乎又覺太暴棄了：而不回到仙子那裏，他自然無法請求這個。又倘使他把請求心願的事拖延得太久了，怕也是不妙的。他暗自問着，像他這樣顧自飛走了，也不向沙羅門辭一個行，豈不是太無情了罷；我只要坐着我的船再航行一次，「他渴望地向睡着的母

親說，他和她討論着，好像她能聽到他似的。「拿這件冒險事業去講給鳥聽，是很堂皇的吧。」他乖巧動人地說，「我準定回來的，」他正正經經地說，而且也這樣地打算着。

你知道，到頭他還是飛走了，兩次他從窗子轉回來，想和母親接個吻，但他生怕接了吻狂喜起來，許要驚醒了她，所以臨了他只是在他笛上給她吹奏了一個可愛的吻，隨後即便飛回花園去了。

許多的夜過去了，許多的月也過去了，他還不曾向仙子請求第二個心願，何以他耽延了這麼許久，我也不甚明瞭。一個原因是，他得要辭了許多的行，不僅對他的密友，且對無數他所依戀的地方。於是他作了最後的航行，又作了最最後的航行，又作了最最後的航行……此外，尚有許許多多的送別宴會歡送他。而另外一個安心的



原因是，橫豎無須急急乎，因為他母親決不會待他待得不耐煩起來的。後面這原因却使老沙羅門不悅了，因為這簡直算是鼓勵鳥去拖延着作事。沙羅門立有幾條很好的格言，用來鼓勵他們耐勞工作，例如「不可以為明天還來得及做，便把今天的事拖延了，」在「在這個世界，是沒有第二個機會的，」然而如今彼得延一日，而也沒有甚麼多事出來。鳥們互相把這事指摘了出來，便陷於怠惰的習慣了。

但是，你要記得，彼得雖則這樣遲遲不回母親那裏去，但回去的決心是堅決的。他對於仙子十分小心，這便是最好的證據。他們熱切地望着，他能留在花園裏，給他們吹奏笛子，爲了這事能實現，他們便想盡方法騙他說出「我願草不這般地濕」一類的話來，有的還故意地不照拍子亂跳亂舞，巴不得他說「我真願你能按着拍子跳！」於是

他們便要說，這便是他的第二個心願。但他暗知他們的計劃，雖則常常開口說「我願——」却總是即刻止住了。這樣就直到他終於大着膽子向他們說：「現在我願永遠回到母親那裏去，」這時他們就只得輕抓着他的肩，讓他走了。

結果他急急地走了，因為他夢見他母親在哭泣，他知道她哭是爲的甚麼心事，他也知道，只需她可愛的彼得的一抱，馬上就可使她掀開笑臉來。啊！他確信是這麼樣的，他那麼地熱望着被撫育在她的臂膀裏，所以這回他一直朝着那永遠爲他開着的窗子飛去了。

但是窗子却是閉着，而且還上了鐵門，他朝裏窺探，只見他母親安然地睡着，臂膀裏還摟着另一個小嬰孩。

彼得叫着「媽媽！媽媽！媽媽！」可是她聽不見；他又用小小的手足敲

着鐵門，也沒用。他只得一路啼啼哭哭飛回花園。以後他就再不見親愛的她了。他打算要做她的怎樣一個好孩子的啊！啊，彼得！幹下了大錯事的我們，待到第二個機會來時，所做的是怎樣地不同了啊。但沙羅門是對的——世間沒有第二個機會，給與我們大多數人。等我們到了窗子，那已是閉鎖的時候了。鐵門終生門上了。

## 小屋子

誰都聽說過肯星吞花園裏那所小屋子，這是仙子給人們建造的全世界中惟一的屋子。但除了三四個人以外，沒有誰真個看見過這所屋子。這幾個人非但看見過，且還在裏面睡覺過，而除非你曾在裏面睡過，你是決不能看見牠的。原因是，你臥下的時候，屋子還是沒有的，但等你醒過來跨步出去，那時牠才有了。

有一種方法可使每個人都能看見牠，但你們所看到的，並不真個是那所屋子，却不過窗間的燈火罷了，你們在閉門時間後，看見那燈火。譬如說，有一回我和大維看了默劇回來，途中他清清楚楚地看見牠在遠遠的樹林中間。奧利伐·貝里有一夜很晚還留在聖殿——這是

他父親的事務所的名字——裏，也看見牠。還有安祺拉·克拉，因為可以在店裏喝茶而喜歡拔牙的那個孩子，她看見數百顆燈火聚在一起；這一定是仙子在那裏建造房子，因為他們夜夜都要建造房子的，而且常常建造在花園裏不同的地方。她覺得有一顆燈火比別的都大，不過她還不能十分確定，因為一顆顆燈火都到處跳躍着，所以較大的燈火說不定還有別的一顆。但倘若是一顆這是彼得的燈火，許多的孩子都看見過燈火，所以這實在是無足輕重的。但美伊米·孟納林是有名的一位，這屋子第一次便是為她建造的。

美伊米是一位常常離奇古怪的小姑娘，她變得古怪是在夜間，她年紀是四歲，在白天裏她是普通的孩子。她的哥哥多尼，是一個六歲大的高超的孩子，他留意着她的時候，她覺得很歡喜，她正正經經地

敬重他，她試想模仿他，可是失敗了，他向她擠着推着，她不惱怒，倒反甘言奉承，又她打棒球的時候，她會不管球已在空中，顧自停住了指給你看她是穿着新靴子，在白天裏，她完全是普通的女孩子。

但夜幕一經下來，好誇口的多尼便失了對美伊米的輕蔑之念，恐怖地望着她了；事情是無足怪的，跟着黑夜的到來，她臉上現出了一種顏色，我只能說牠是詭譎的顏色；和多尼的不安的閃閃的雙眼顯著地對照了起來，可說是沉着的顏色，這時他便把他心愛的玩具一一贈給了她（不過第二天早晨他常從她拿回去的，）而她呢，浮着使人不安的微笑把牠接受了。他變得這麼阿諛她，而她變得這麼怪幻，這原因（略言之）是他們知道了他們就要被打發去睡覺了。美伊米變得駭人，便是這個時候，多尼懇求她今晚千萬不要那樣，母親和黑人保姆

恐嚇她，但美伊米只漏出了攪亂人心的微笑，一會兒，只留着他們和夜燈在那裏了，她就在床裏跳起，叫道：「噓！那是什麼啊？」多尼懇求她，「沒有甚麼啊——不要這樣吧！」同時把被拉過來蒙住了頭。『愈來愈近了，』她叫着，『啊，看吧，多尼！牠用角來觸動你的床了——』牠鑽進來捉你了，啊，不得了，多尼！』她這樣不住地喊着，直喊得他穿着褲連衣一路驚號着跑下樓去。等他們上來想把美伊米鞭打一頓，他們常常看見她恬然地睡着——你們知道，這不是假寐，却是真個地睡着呢；而且看來真像個頂可愛的小天使，這樣據我看來，便把事情弄得幾乎更糟了。

但是，他們到花園裏去，自然是在白天裏，這時多尼就喋喋絮絮地最會說話，從他的口氣，你可以猜想他是一個非常勇敢的孩子，對

於這事沒有誰更像美伊米這般引以為榮的。她真想她有一張執照。證明她是他的妹妹，他告訴她懷着他常常有的顯赫的堅決心，說他打算揀一天在閉了門後獨自留在花園裏，這時她比甚麼時候都更加讚嘆他了。

「啊，多尼！」她用了十二分的尊敬說，「但仙子將要動怒的吧！」

「是呢，」多尼不在意地回答。

「也許，」她慄然地說，「潘彼得將要給你坐一坐他的船吧！」

「我要叫他給我坐呢，」多尼回答。無怪乎她對於他這般地引以為榮！

但他們真不該公然說得這麼響亮，因為，有一日他們竟被一個集



枯葉的仙子聽到了，這班小人物就用這些枯葉來編織夏日的帳幔的，從此以後，多尼便成了注意的人物了。他正要坐在欄杆上，仙子們先把牠鬆了，於是他就臉朝天地跌了下來；他們攪住了他的鞋帶，把他絆倒在地，又賄賂了鴨去把他的船沈了。你在花園裏所遭際的一切歹事，幾乎都是因仙子對你懷了惡意而起的，所以你談論到他們的時候，總要小心纔是。

美伊米是歡喜定着日子做事情的一種人，但多尼可不是這種人，當她問他那一天預備在閉門時間後獨自留在花園裏，他只是回答，「早晚總有一天；一究竟是那一天，他確實是茫然，只除了她問「今天是麼？」他常能確答說今天倒不是的。所以她知道他是在等待着真好的機會來。」

這樣便到了一個午後，那時花園整個蓋上了白雪，圓池裏凝着一層冰；還薄得不夠溜冰，但你至少可破壞了明天的溜冰而去投石子，有許多活潑潑的小男女孩子就正在投着哩。

多尼和他的妹妹一到了花園，他們便想一逕走到圓池那裏，但保姆說必須先急走一回，她說着就瞥了一下揭示板，看看今夜花園何時閉門。板上寫着五時半，可憐的保姆！她是個因了看世上有那麼多潔白的孩子而笑個不休的人，但那天她却格外多笑。

他們走上嬰孩道，繼又轉回來，他們又到揭示板那裏時，她看見此刻寫着的是五時閉門，大大地吃了一驚。但她不懂仙子的詭計，故也就無從知道（像美伊米和多尼即刻就會知道一般）是仙子把時間改了，因為他們今晚將有舞蹈會舉行。她說他們現在只有走到駝峯頂上

和回來的工夫了，當他們兄妹兩個跟她輕快地走着，她一點也沒料到有甚麼正震撼着他們的小心胸。你知道，觀看仙子舞蹈會的機會已經來了。多尼暗自想着他再不能希望更好的機會了。

他不得不覺到這個，因為美伊米都爲了他明白地覺到了。她那雙熱望的眼睛向着他問「是今天麼？」他喘了喘氣，頷首示意，美伊米暗地裏把自己的手放到多尼的手裏，她的手是灼熱，但他的却冰樣冷了。她做了一樁煞是親切的事；她把自己的圍巾拿下來遞給了他。「你一定覺得冷呢，」她這樣耳語，她的臉孔是火樣紅的，但多尼的可顯得非常陰沉了。

他們在駝峯頂上轉身時，他向她耳語，「我怕的保姆要看見我，所以我不能實行呢。」

美伊米比一向更加讚嘆他了；他除怕保姆外，甚麼都不怕，不管世上有那麼多不可知的可怕的東西；她於是大聲說：「多尼，我要和你賽跑到大門，」接着是一句耳語，「那麼你好去躲了起來了，」於是兩個一起跑了。

多尼本很容易追過她，但這一回他這般地一忽間便跑過去了；是她所從未見過的；她確信着他這樣急急乎定爲的是好從容地去躲了起來。一勇敢啊，勇敢啊！「受了一種可畏的衝動，她的溺愛的眼睛在泣了。然她的英雄竟不去躲藏，却跑出大門去了！看見這可悲的光景，美伊米呆然地站住了，彷彿有滿襟的心愛的珍寶突然全數掉落了一般，因了輕蔑之念，她哭也不能；反對一切動輒啼哭的懦夫的心，油然而生，她便跑到戈伐的井旁邊，代替多尼在那裏躲了起來了。

保姆走到門口，看見多尼遠在前頭，她就以為另外一個也一定跟他在一起，便顧自出門去了。薄暮的微明罩住了花園，數百的人都走了出去，連最後一個人，這個人常常總要跑出去的，然而美伊米沒看見他們。她緊緊地閉着眼睛，滿眼膠着熱淚，她張開眼來時，覺得有甚麼冷冰冰的東西爬上了她的腿，爬上了她的臂，且墜入了她的心裏。這是花園的靜寂。隨後她聽見「啾」地一聲，於是從別處又「啾」地一聲，於是遠處也「啾啾」地響着。這是門的閉鎖。

最後的一聲「啾」剛才消失，美伊米便清楚地聽到一個聲音說：「那麼好了，」這是一種木質的聲音，似乎是從上方傳來，她擡頭一望，只見一株榆樹正張開了臂膀在打着呵欠。

她正想說：「我從不知道你竟會說話的呀！」忽然又一個金質的

聲音似乎從井的柄杓出來，對榆樹說，「站在那樣高的地方有點兒冷罷」？於是榆樹回答說，「也不怎樣冷，不過一隻腳站得久，覺得麻痺了。」說了他便使勁地揮了一揮臂膀，煞像馬車夫將開車時把手揮着的樣子。美伊米看見其他許多高的樹木都做著同樣的事情，吃驚可

真非小，她偷偷地逃到嬰孩道上，留神地蹲伏在一株米諾加冬青樹下面，那冬青只聳一聳肩，似乎沒有注意到她。

她一點也不覺得寒冷，她穿着一件朽葉色的外套，頭上還蓋着頭巾，所以除了可愛的小面龐和捲髮外，甚麼都看不見。她身體的其餘部分都深深地隱藏在許多溫暖的衣服裏頭，使得她樣子看來倒像一個皮球，她腰圍大得有四十吋光景。

嬰孩道上有許多事情正不斷地在發生，美伊米剛才走到那裏，便



看見一株木蓮和一株波斯的紫丁香跨過了欄杆，動身作急行的散步去。他們走起路來蹣跚踉踉地，但這是因爲他們用了拐杖的緣故，一株接骨木蹣跚地橫過小徑，和少年的樞梲們在那裏談閒天，他們都有着拐杖，拐杖是繫在少樹和灌木上的竿子。在美伊米眼裏，他們都是些十分熟識的東西，但至今夜爲止，她從來不知道他們是做甚麼用的呢。

她探頭向小徑窺視，看見了第一個仙子。他是街上的仙孩，跑到小徑上來關閉那些哭樹的。他關閉哭樹的方法是這樣：他在樹幹上按一下彈簧，於是樹便像洋傘一般合了攏來，落下的積雪把下面的小草木都沖倒了。「啊，你這頑皮的頑皮的孩子！」美伊米不覺怒氣沖沖叫出，因她知道，在別人耳朵邊拿着一把滴水的洋傘，是怎樣一回事。



僥倖那惡作劇的傢伙已經走遠，沒有聽到，但菊花聽到了她，譏刺地說，「噓，噓，這是甚麼東西？」這話說得她不得不走出來，露出一露面。這一來便把全體植物界弄得不知所措了。

「這自然不關我們事，」大家唧唧噥噥低聲談論了一會之後，檀木這樣說，「但是你總知道的吧，你是不該留在這裏的，說不定我們就可以把你在仙子面前告發了哩；你以爲怎樣呢？」

「我以為你們不應該，」美伊米回答說，他們被說得那樣窮窘，就生生氣氣地說：「跟她沒有什麼可爭，我不勞你們的駕，」她向他們鄭重地說：「倘使你們以為這是不對的，」這話說了以後，他們自然找不出更好的話說了。他們於是說「可嘆啊，」又說「世間乃是這

樣的，「原來他們是很能諷刺的。但她爲了那些沒有拐杖的很覺得耿耿於懷，她和氣地說，「在我未赴仙子的舞蹈會之前，我很願意帶你們去散散步，一次一個人；你們可以靠在我的身上。」

他們聽了都拍手，隨後她便扶護着他們走上嬰孩道又走回來，一次一個，對於柔弱不堪的使用手腕或手指把牠圍着，脚脛太可笑了的，她便把牠弄正過來，對於外國的樹木也一樣有禮。如同對英國的一般。雖則他們說的話她一句也不懂得。

大致說來，他們還算是懂禮貌，雖則也有咿唔着，說她不將他帶到再遠一點，如娜西，克萊思，它洛西等一樣，還有別個竟用東西刺痛她，然這却也確不是故意爲難；她是那樣一位體面的女郎，不好意思哭出來。她走得很是累了，切望着脫身到舞蹈會去，然恐懼的心却

早已沒有了。她不復感得恐怖的原因是；此刻已是黃昏時分了，你總記得，美伊米到了黃昏常常是頗離奇古怪的。

他們現在不願放她走了，你看，他們警告她說，「萬一仙子見了你，他們將加害于你呢——把你刺殺，或強迫你去看護他們的孩子，或竟把你變作常青櫟一類的討厭東西。」他們這樣說着，一壁裝出憐憫的神情望了望一株常青櫟，因為冬天時候他們十分羨慕常青的樹木。

「哦，啊！」櫟木譏刺地回答，紐子扣到頭頸，站了看着你們這班傢伙被剝得赤條條在寒風中打抖，多麼有趣啊！」

這話說得他們十分不高興，雖則他們也算是咎由自取，他們給美伊米描出了種種危險事情的非常陰慘的光景，如果她執意要去，這種

危險事情是一定要碰到的。

她從紫荆聽得說，目下宮廷不像平時那般興高采烈，原因是在聖誕·雛菊公爵那顆惱人的心。他是東方的仙子，得了可怕的病，即戀愛不能症，他曾在許多國裏試過了許多女人，總是不能跟她們中那個發生愛情，統治花園的麥波仙后自信她的宮女們一定能夠迷住他，可是啊，他的心，據醫生說，總是冷着的。這位性子很急的醫生是公爵的御用醫生，每個女人進見了之後，他即刻伸手去探試公爵的心，隨後總是搖搖他的禿頭吶吶地說，「冷的，完全冷的。」麥波仙后當然覺得十分失面子，她先命令朝臣們哭泣九分鐘，試看其結果，接着責罰愛神，下令要他們戴上小丑的尖帽子，不到他們把公爵的凝凍了的心溶化了，不許脫掉。

「我真想去看看一看愛神戴着可愛的小丑的尖帽子哩！」美伊米喊着，即便跑了開去，預備輕率地去探望他們一下。因為愛神頂恨有人訕笑他們。

要想察出仙子的舞蹈會在那裏舉行，常是易易的事，因為在舞蹈場和花園中熱鬧的地方之間。總是鋪張着一條一條的絲帶，為的給招請來的仙子踏着走來不致弄濕了他們的舞鞋。這一夜絲帶是紅色的，在白雪上映了起來真是美麗極了。

美伊米沿着一條絲帶走了一會，沒有碰到誰，但是最後，她看見仙子的馬隊行列走近來了。使她吃了一驚的是，他們似乎從舞蹈會回來了；但時間已經急迫，她只有屈轉了膝，伸出了臂膀，冒充作一把公園椅子，好避去他們的眼目。行列前面是六個騎兵，後面也是六個

；中間步行着一位穩重的婦人，穿了一身長裾的衣服，長裾由兩個侍童牽着，一個可愛的女郎斜倚在裾上，彷彿那是一把椅子；貴族仙子就這樣子遊行着。她穿的是金雨色的衣服，但最可羨慕的地方是她的頸項，那是蔚藍的顏色，天鵝絨的質地，所以照映得金剛鑽的項練粒粒生光，簡直不是白的頸項所能做到的。出身名門的仙子，刺了皮膚，讓蔚藍色的血液流出，把頸項染遍了，這才獲得了這般可嘆賞的結果。你真也想像不出這般眩目的東西。除非你曾在寶石商的飾窗裏看見過婦人胸像。

美伊米又見到全馬隊騎士彷彿都惱怒着，拚命地翻起了鼻子，高得不能再高，她斷定這一定又是一回醫生說了，「冷的，完全冷的」了。

她照了絲帶走到了一處，路變成人架在涸塘上的一座橋，一位仙女跌落在這塘裏頭，攀登不上來。美伊米很親切地把她打救出來，起初這位小女郎還怕着美伊米，但不久便坐在美伊米的手上快樂地談笑了。說明了她的名字叫作勃婁呢，又說自己雖只是個窮苦的街頭歌人，却正要赴舞蹈會去的，看看公爵可能中意她。

「自然，」她說，「我並不漂亮，」這使得美伊米很不愉快，因為這個率直的小人物，作仙子而論，實在是平凡得很。

要找句話語回答，倒是困難。

「我知道，你以為我沒有希望的。」勃婁呢支支吾吾地說。

「我倒不以爲那樣呢，」美伊米謙恭地回答；「自然，你的面孔確稍平凡一點，但是——」這真個地把她難住了。

幸而她憶起了她的父親和商品陳列所的事情，父親曾有一回到時髦商品陳列所去，陳列的第二天，全倫敦最美麗的婦人爲了兩個半先令都在那裏出首露面，但父親回到家裏，並不對美伊米的母親感到不滿，却是說：「你真也想不到，親愛的，再見平凡的面孔是怎樣地寬心啊！」

美伊米重述了這個故事，竟大大地振起了勃婁昵的勇氣，公爵將會看中她，她真個再不稍爲懷疑了。於是她便對着美伊米喊說千萬不要跟了來，免得仙后看見要危害她，顧自急急在絲上奔去了。

但是美伊米被好奇心驅使了前進，一會兒卽在那七株西班牙栗樹處看見了奇異的光亮。她匍匐前進，終至和光亮十分接近了，於是她從樹林後面窺視着。



這光亮高出地上，和你的頭差不多高，由無數螢火蟲互相牽纏了而成，正好作爲燦爛奪目的天蓋，遮住在仙人輪上，幾千的小人站着看熱鬧，他們站在蔭處，和那班在光輪中的輝煌的人比起來，呈着淡褐色；光輪中的人光亮得使人目眩，美伊米每個回眺着他們，總禁不住要起勁地眯動眼睛。

聖誕·菊花公爵就連一分鐘也不發生愛，這在美伊米覺得是驚訝甚且是惱怒的事。然這位陰沉的大官老還是不發生愛，這你可以由下面幾件事情看得出來：仙后和朝臣們的慚愧的顏色（雖則他們裝着毫不介意的模樣；）被帶到公爵面前求嘉納的女人們，一聽到教她們退出，便聲淚俱下的那光景；還有公爵自己陰沉得可怕的臉色。

美伊米也看見神氣十足的醫生在探摸着公爵的心，也聽到他的那

句口頭禪，她特別爲愛神們耿耿不樂，他們戴着小兵的尖帽子站在人目不到的地方，每回聽到，「冷的，完全冷的，」便垂下了他們羞恥的小頭。

她沒有看見潘彼得，覺得意興索然，他今天何以遲遲不來，我此刻不妨告訴你們。因爲他的船在蜿蜒河上陷入浮冰之中，他用了那柄堅實的橈才敲打出一條危險的路來。

仙子們到底少不了他，因爲他們不能舞蹈，他們的心是那麼沉重呢。他們憂鬱時便忘了步法，歡樂時才重憶起來，大維告訴我說，仙子從不說「我們歡樂啊，」他們說是「我們舞樂啊。」

此刻，他們真個顯得不舞樂的樣子，突然觀場的羣衆中起了一陣笑聲，原因是由於勃婁妮，她剛才走到，力說着她有被帶到公爵跟前

去的利權。

美伊米熱望地引領向前，看看她的朋友究竟遭遇到甚麼，雖則她是覺得毫無希望；除了勃婁昵自己以外，沒有誰覺得有一點兒希望的，然而勃婁昵絕對地自信着。她被引到公爵跟前了，醫生毫不在意地伸手放到公爵的心上，爲便利起見，僅在他金剛石的襯衫的裂縫間一觸，便開始機械地說「冷的，完——」，突然，他停住了。

「這是怎樣的啊？」他喊着，先把心像時鐘一般搖了一下，於是把耳朵湊近過來。

「啊呀！」醫生喊說，這時觀衆中自然大大地起了騷動，仙子們這裏那裏暈倒了。

大家屏住氣息注視着公爵，公爵自己也非常驚駭，看去彷彿想要

奔跑了似的。「啊唷！」醫生的呻吟聲也聽到了，現在心分明是燃燒着了，因為他急急把手指縮回，放入口中。

猶豫着是不妙的。

於是醫生深深鞠躬，得意洋洋地大聲說，「公爵大人，我真榮幸，得宣布大人是發生愛情了。」

事情的結果，你真猜揣不到，勃婁昵朝着公爵把兩臂伸了出來，公爵便投身其中，仙后撲到大臣的兩臂中，朝廷貴婦們撲到她們的紳士們的兩臂中，因為這是禮儀，萬事都以她為例。這樣，只在須臾間，就有五十對左右的結婚一齊舉行了，因為一個人撲到了別人的臂膀裏，這便是仙子的結婚，自然，得要一個牧師出席。

羣衆是怎樣歡呼雀躍啊！喇叭嗚嗚地吹着，月亮出來了，即刻有

一千對人牽住了月亮的光綫，彷彿那是五月節舞蹈時的絲帶，在仙  
輪周圍任情狂歡地跳起圓舞來。最愉快的光景是，愛神們從頭上把討  
厭的小丑尖帽子摘了下來，向空中高高地拋起。這時美伊米走了出來  
，於是一切事情都給弄糟了。

她禁不住要這樣，她爲了她的小朋友的好運喜得幾乎發狂了，所  
以她就向前進了幾步，不覺忘形地失聲叫出，「啊，勃婁呢，真榮耀  
呀！」

所有的人個個都站住了，音樂停止了，光亮也消滅了，同時還聽  
到有人「啊呀！啊呀！」地叫喊。一種切身危難的可怕念頭湧上了美  
伊米的心頭；她這才憶起了自己是迷失的孩子，而所在的地方是閉門  
至開門時間內人們不得逗留的處所，然而已經太晚了，她聽到羣衆憤

慨着露出了怨言；她看見有數千柄劍在空中閃爍着要她的血，她嚇得大叫一聲，連忙飛奔逃遁了。

她怎樣地飛奔啊！她的眼睛幾乎要從眼眶裏迸出。她顛撲了好幾次，但總是急急地跳起重又奔跑。她那小小的心胸那樣地被恐怖襲着，使得她不再知道她是在花園裏了。她惟一深信不疑的事，是決不可停止奔跑。後來不自覺地跑到了無花果林，倒下去睡着了，好久心裏還覺得仍在奔跑。雪片落在她的面龐上，她以爲是她母親給她祝晚安的接吻。蓋在身上的雪的被單，她以爲是溫暖的毛氈，想把牠拉過來蓋在頭上。她在夢寐中聽見談話聲，她以爲是她母親帶領了她父親到育兒房門口來看她，但是這是仙子們。

他們不再想危害她了，我覺得非常欣喜講述這事呢。當她奔跑的

時候，他們個個叫得非常起勁，如「殺掉她！」「把她變作可惡之極的東西」等類的話，但因為議論着該由誰領頭，把追趕的事拖延下去，這便給了勃婁昵公爵夫人投身到仙后面前請求恩惠的時間了。

凡新嫁娘都有請求恩惠的權利，她所求的便是美伊米的一命。「除這以外無論甚麼，」麥波仙后嚴峻地回答，仙子們也都應聲附和，「除這以外無論甚麼。」但等他們聽到了美伊米曾經怎樣救助勃婁昵，使得她得以出席舞蹈會給他們偌大的榮譽，他們便給這小女孩三呼萬歲了，隨即像軍隊一般出發去申謝她，朝臣領頭，天蓋一步一步地跟着。照了雪中的足跡，他們很容易追蹤美伊米。

他們在野荷花發見她深深地陷在雪中，要感謝她似乎是不可能，因為他們無法喚醒她來。他們把感謝她的儀式行過了——那便是，新

王站在她的身上，給她朗讀了一篇很長的歡迎詞，但是她一字都沒聽見。他們也把她身上的積雪拂了去，但即刻她又被蓋上了，他們眼見得她有被凍死的危險。

「把她變作甚麼不怕冷的東西吧，」醫生的提議似乎很不差，但是他們所能想到的惟一不怕冷的東西，只有雪花，「雪花是要溶化的呢，」仙后指摘了出來，於是這主意不得不打消了。

另外一個巧妙的計畫，是把她運到一處遮蔭着的地方去，但是，他們雖則有那麼多人，她究竟太重了。到了這時，婦人們都拿着手帕掩面飲泣起來，但是立刻，愛神們想到了絕妙的主意了。「圍着她造起一間屋子來」，他們這樣喊說，即刻，誰都見得這是值得做的事，只一會兒間，就有一百個仙子鋸匠登在樹枝上，建築師在美伊米周圍



奔走著，量她的尺寸，磚匠的工場聳立在她的足上。七十五個石匠擯著一塊基石急急過來，仙后把牠安排了下來，監督被派定了去打發孩子們走開，棚架已經搭起；到處只聽見槌聲，鑿聲和旋盤聲，這時屋頂已經蓋上，玻璃匠正在鑲嵌窗子。

屋子正正如美伊米那般大小，而且非常可愛。她的一隻臂膀是伸著的，這曾使他們麻煩了一些時光，然而他們圍著臂膀造起一條通到前門的遊廊來了。窗子有著色的畫本那般大小，門戶還要小些，但是，只要她掀開了屋頂，也就容易出去的吧。仙子們照例對於自己的乖巧要拍手表示喜樂，他們發狂似地愛著這間小屋子，竟至不忍一想他們已把它造好了。於是他們給了牠許多精細的點綴，以後還又加上更精細的點綴。

譬如，他們中兩個爬上了一張的梯子，把煙囪裝上了。

「那麼該完全造好了罷，」他們嘆息了說。

但不，另外兩個又爬上了梯子，在煙囪上纏上了幾縷煙。

「現在確是造好了，」他們勉強強地說。

「絕對沒有呢，」螢火蟲叫說，「倘使她醒了過來，不見有夜燈，她怕要喫驚的哩，所以我就來做她的夜燈吧。」

「稍等一等，」一個瓷器商人說，「我要給你造一座燈臺呢。」

「現在是，啊！絕對造好了。」

「啊，還是不！」

「啊呀，」銅器匠喊着說，「門上沒有門環哩，」於是他便裝上了一個。

鐵器商加上了一柄刮鞋泥的刀，一個老婦人拿着門攏跑了過來。木匠，帶了天水桶來，畫師主張繪上了畫。

終於完成了。

「完成了！這怎能算作完成？」鉛工輕蔑地問，「倘不曾裝好冷熱水管？」說了他便把冷熱水管裝上了。隨後又有許多園丁帶着可愛的車、鋤頭、種子、球根，和溫室到來，一會兒，他們在遊廊右面做成一個花園，左面做成一個菜圃，房子的牆上蒙着玫瑰花和捲鬚藤，不到五分鐘，這些可愛的東西都滿開了花。

啊，現在小屋子多麼美麗啊！可是終於實實在在完成了，他們必得離開，回去舞蹈了。他們走開的時候，全都吻了吻自己的手朝着屋子送了過去。最後走開的是勃婁呢。她獨個子停留了一會，從煙囪裏

投下了一個歡樂的夢兒。

這絕妙小屋子徹夜站在無花果林那裏，照料着美伊米，而她竟毫沒知道，她酣睡着，直睡到夢兒完全做完了。早晨正從牠的卵裏破殼出來，她醒了過來，覺得一種輕快的舒適。她幾乎要埋頭再睡了。她叫着「多尼。」她還以為她是在家中育兒房裏呢。聽聽多尼不答話，她便坐了起來，她的頭碰着了屋頂，屋頂便像箱子的蓋似地掀了開來；她環視了四圍，只見肯星吞花園深深地埋在雪中，弄得莫明其妙了。因既不在育兒房裏，她便懷疑到這是否還是她自己，因此，她便把她面頰擰了一下，這才知道明明還是她自己，而這還使得她想起了她是正在絕大的冒險中間。現在她把閉門時起到從仙子那裏跑了開去為止，一切發生的事，一五一十都追憶起來了。但怎麼會來到這樣可笑

的地方呢？她問自己，她由屋頂跨了出去，正正越過花園，她這才看見了她曾度過一宵的可愛的屋子，這使她狂喜得忘了一切。

「啊，你這可親的！啊，你這可人的！啊，你這可愛的！」她叫着說。

也不知是人的聲音驚嚇了小屋子呢，還是小屋子現在知道了牠的職務已經完了呢，美伊米才把這話說了，即刻小屋子漸漸縮小了；牠縮得很是緩慢，使她難以相信牠是在縮小，然她馬上就知道牠此刻已容不下她了。牠始終不變，和以前一模一樣地完整，只不過愈來愈小罷了。那花園也同時縮小，白雪爬近過來包圍了屋子和花園。現在屋子只有小狗舍那般大了；現在只有諾亞的方舟那般大了，但你仍能看見煙和門環和牆上的玫瑰花，件件東西依舊完整。螢火光芒也漸漸暗

淡了，但仍舊是在那裏。「可親的，可愛的，不要去吧！」美伊米把雙脚跪了下來這樣喊說，因為小屋子此刻只有絲線捲那般大小了，然依然還是完整。但她懇求着似地伸出了兩臂。雪已經從屋子四邊爬上來，互相融合着了。小屋子所在的地方，至此遂化作一片茫茫的雪野了。

美伊米惡狠狠地頓着足，正把手指往眼睛送過去，她聽到了一個親切的聲音說，「不要哭吧。可愛的人，不要哭吧，」她轉過身來，看見一個美麗的赤裸小孩子，正瞪着她，神情很是着急。她立刻知道他一定是潘彼得了。

# 新兒童基本文庫

本文庫於勝利後新編，全書三百冊。供小學低中高各級兒童補充讀物之用。其特點如下：

## 各科完備

本文庫包含「生活訓練」「國語」「常識」「社會」「自然」「算術」「音樂」「圖畫」「勞作」「體育」等十科。而國語又就文體分為生活故事、笑話、自然故事、歷史故事、民間故事、童話、寓言、小說、遊記、雜記、日記、笑話、故事、說話、實用文、兒歌、民歌、雜歌、謎語、新體詩、舊體詩、劇本、作文指導等二十二種。社會又就內容分為公民、歷史、地理三種。凡小學各科應補充的知識，無不具備。

## 程度適合

本文庫按照小學兒童的程度而編輯，文字淺顯，圖畫簡明。低年級各書，以圖畫為主，文字為輔；中、高年級各書，文字逐漸增多，圖畫逐漸減少。足供兒童自力欣賞或閱讀，趣味濃郁，毫無困難。

## 內容精審

本文庫各書內容，材料新穎，意識正確，行文活潑。每種均經專家再三修訂，在兒童補充讀物中，可稱最精審之本。

## 形式優美

本文庫用上等白報紙印刷，尤為特色。裝訂堅固，尺寸適合，便於兒童攜帶。低年級各書，全用彩色精印。

主編者 朱翊新  
編者 (以姓氏筆劃多少為序)

|     |     |     |     |     |     |     |     |     |
|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|
| 沈影泉 | 沈靜生 | 汪靜軒 | 洪懋熙 | 孫叔民 | 陳丹旭 | 陳江楓 | 張令濤 | 趙延年 |
| 嚴大椿 | 顧志賢 | 顧子言 | 顧詩靈 | 顧衡甫 | 衛班元 | 繆天華 | 戴渭清 | 魏冰心 |
| 潘一鳴 | 鮑維湘 | 薛天元 | 劉阿儂 | 趙劍青 | 趙伯衡 | 趙策華 | 蔣渭清 | 蔣彥齋 |
| 楊一鳴 | 楊祖宏 | 葉元圭 | 能忠信 | 程欲仁 | 程伯八 | 董文  | 蔣息岑 | 蔣世明 |
| 欽關塗 | 馮大朋 | 黃競白 | 張誦詩 | 郭時初 | 許育藩 | 陸秋山 | 崔芸球 | 湯朝西 |
| 張契渠 | 張若英 | 張一德 | 張誦詩 | 陳士辛 | 陳重寅 | 章柳泉 | 張若南 | 張朝西 |
| 徐澄  | 馬客談 | 陳伯吹 | 陳致中 | 袁君昂 | 夏意超 | 徐哲梅 | 徐允昭 | 張鳴時 |
| 胡葆良 | 胡鍾瑞 | 胡天百 | 凌善清 | 洪君昂 | 俞煥斗 | 俞懷澄 | 胡顏立 | 胡彬然 |
| 周諍  | 林星垣 | 金皎鶴 | 季禹九 | 吳澤炎 | 俞煥斗 | 李伯棠 | 李清棟 | 余之介 |
| 吳志清 | 吳承均 | 吳家翼 | 吳靜山 | 江曼如 | 吳澤延 | 沈子善 | 沈百英 | 沈復鏡 |
| 朱翊新 | 朱荻陽 | 呂伯攸 | 江澤黔 | 江曼如 | 汪潤然 | 沈子善 | 沈百英 | 朱雙玉 |
| 丁慶生 | 王味辛 | 王敏時 | 王一士 | 天齒  | 石魚  | 石耶  | 石百英 | 朱復鏡 |
| 編者  | 編者  | 編者  | 編者  | 編者  | 編者  | 編者  | 編者  | 編者  |

中華民國三十七年七月三版

新兒童基本文庫

高年級 童話九 (元)

巴利童話集(下)

零售每冊國幣 元

整部三百冊

定價國幣 元

(外埠酌加郵運包裝費)

版權所有

不准翻印

上海福州路三一〇號

發行人 杜鏞

印刷者 大東書局

上海福州路及各省市

發行所 大東書局

# 新兒童基本文庫

國家圖書館



002878381

## 高年級各科目錄 (100册)

### 生活訓練

模範少年 (一)  
模範少年 (二)  
模範少年 (三)  
模範少年 (四)  
八德故事歌

### 生活故事

合理的生活  
救人的急難  
頑皮的教訓

### 自然故事

原子炸彈  
D D T

### 歷史故事

民主將軍馬歇爾  
般尼西林發明人的榮譽  
英勇故事 (上)  
英勇故事 (下)  
五強愛國故事

### 民間故事

象的傳說  
小毛頭

### 話

幸福的審判城  
托爾斯泰童話集 (上)  
托爾斯泰童話集 (下)  
霍桑童話集 (上)  
霍桑童話集 (下)  
巴利童話集 (上)  
巴利童話集 (下)

### 說明文作法

明媚的春光

### 雜歌

舊體詩  
舊詩選

### 劇本

荆柯入秦

### 公民

三民主義  
市政研究  
擇業指導  
新生活運動

### 歷史

抗戰短劇  
雙雙雁  
童話劇

### 小說

木偶遊記 (一)  
木偶遊記 (二)  
木偶遊記 (三)  
木偶遊記 (四)  
金河王  
格格童話集 (上)  
格格童話集 (下)  
鳥獸醫生杜立德 (上)  
鳥獸醫生杜立德 (下)

### 遊記

赴松山馬會

### 雜記

植物媽媽

### 日記

小朋友的日記

### 實用文

兒童書信  
兒童應用文

### 作文指導

記敘文作法

### 地理

第二次世界大戰史

我國的疆域

威震西域的班定遠

我子及他

對日抗戰的主要會戰

### 長江流域遊記

黃江流域遊記

粵北各省遊記

東北各省遊記

西國各省遊記

美國各省遊記

英國各省遊記

蘇聯各省遊記

法國各省遊記

動物和植物的研究

人體的構造

飛和蠅

交通器具

新武器

算術

整數四則題解

音樂

新歌集

圖畫

應用圖案

勞作

剪紙工

自然

動物和植物的研究

人體的構造

飛和蠅

交通器具

新武器

59  
:6

籍